

Pickard
 Prud'homme
 Robinson
 Rompkey
 Skelly (North Island—Powell River)
 Speller
 Stupich
 Tobin
 Walker
 Whittaker
 Young (Beaches—Woodbine)—77

Proud
 Riis
 Rodriguez
 Simmons
 Skelly (Comox—Alberni)
 Stewart
 Taylor
 Tremblay (Rosemont)
 Wappel
 Wood

Wilson (Swift Current—Maple Creek—Assiniboia)
 Winegard
 Worthy—111

Les crédits

CONTRE

Députés

Allmand
 Arseneault
 Baker
 Bellemare
 Bevilacqua
 Boudria
 Caccia
 Campbell (South West Nova)
 Copps
 de Jong
 Ferguson
 Fontana
 Fulton
 Gagliano
 Gauthier
 Guarnieri
 Hopkins
 Jordan
 Keyes
 Kilgour (Edmonton Southeast)
 Langdon (Essex—Windsor)
 Lee
 MacLaren
 MacWilliam
 Marleau
 McCurdy
 Nault
 Peterson
 Pickard
 Prud'homme
 Robinson
 Rompkey
 Skelly (North Island—Powell River)
 Speller
 Stupich
 Tobin
 Walker
 Whittaker
 Young (Beaches—Woodbine)—77

Althouse
 Assad
 Bélair
 Berger
 Blackburn (Brant)
 Brewin
 Callbeck
 Catterall
 Crawford
 Dingwall
 Finestone
 Foster
 Funk
 Gardiner
 Grey (Beaver River)
 Harvey (Edmonton East)
 Hovdebo
 Karpoff
 Kilger (Stormont—Dundas)
 Kristiansen
 Laporte
 MacAulay
 MacLellan
 Marchi
 Martin (Lasalle—Émard)
 Milliken
 Pagtakhan
 Phinney
 Proud
 Riis
 Rodriguez
 Simmons
 Skelly (Comox—Alberni)
 Stewart
 Taylor
 Tremblay (Rosemont)
 Wappel
 Wood

(La motion, mise aux voix, est adoptée.)

M. Loisel propose que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

(La motion, mise aux voix, est adoptée.)

(Vote N° 404)

POUR

Députés

Andre
 Attewell
 Belsher
 Bird
 Blais
 Bouchard (Roberval)
 Brightwell
 Campbell (Vancouver Centre)
 Casey
 Champagne (Champlain)
 Clark (Yellowhead)
 Collins
 Corbett
 Darling
 de Cotret
 Desjardins
 Dobbie
 Epp
 Feltham
 Fontaine
 Friesen
 Greene
 Gustafson
 Harvey (Chicoutimi)
 Hudon
 Jacques
 Johnson
 Jourdenais
 Koury
 Layton
 Loisel
 MacDonald (Rosedale)
 Malone
 Martin (Lincoln)
 Mayer
 McCreath
 McKnight
 Merrithew
 Moore
 O'Kurley
 Porter
 Redway
 Richardson
 Schneider
 Siddon
 Soetens
 Stevenson
 Thacker
 Thorkelson
 Tremblay (Lotbinière)
 Valcourt
 Venne
 Vien
 White

Atkinson
 Beatty
 Bernier
 Bjornson
 Blenkarn
 Boyer
 Cadieux
 Cardiff
 Chadwick
 Charest
 Cole
 Cooper
 Côté
 DeBlois
 Della Noce
 Dick
 Duplessis
 Fee
 Ferland
 Fretz
 Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine)
 Guilbault
 Halliday
 Hawkes
 Hughes
 Jelinek
 Joncas
 Kempling
 Larivière
 Lewis
 Lopez
 MacKay
 Marin
 Masse
 Mazankowski
 McDougall (St. Paul's)
 McLean
 Monteith
 Oberle
 Plourde
 Pronovost
 Ricard
 Saint-Julien
 Shields
 Sobeski
 Sparrow
 Tardif
 Thompson
 Tremblay (Québec-Est)
 Turner (Halton—Peel)
 Van De Walle
 Vézina
 Weiner
 Wilbee

(La motion est adoptée.)

(Le projet de loi est renvoyé au comité.)

(Les articles 2 à 5 sont adoptés.)

(L'annexe est adoptée.)

(Le préambule est adopté.)

(L'article 1 est adopté.)

(Le titre est adopté.)

(Rapport est fait du projet de loi.)

M. Loisel propose: Que le projet de loi soit agréé.

(La motion de M. Loisel, mise aux voix, est adoptée.)

(Vote N° 405)

POUR

Députés

Andre
 Attewell
 Belsher
 Bird
 Blais

Atkinson
 Beatty
 Bernier
 Bjornson
 Blenkarn